

71. The Unbelievers will be led to Hell in crowd: until, when they arrive there, its gates will be opened. And its keepers will say, "Did not Apostles come to you from among yourselves, rehearsing to you the Signs of your Lord, and warning you of the Meeting of This Day of yours?" The answer will be: "True: but the Decree of Punishment has been proved true against the Unbelievers!"

72. (To them) will be said: "You enter the gates of Hell, to dwell therein: and evil is (this) abode of the arrogant!"

73. And those who feared their Lord will be led to the Garden in crowds: until behold, they arrive there; its gates will be opened; and its Keepers will say: "Peace be upon you! you have done well you enter here, to dwell therein."

74. They will say: "Praise be to Allah, Who has truly fulfilled His Promise to us, and has given us (this) land in heritage: we can dwell in the Garden as we will: how excellent a reward for those who work (righteousness)!"

75. And you will see the angels surrounding the Throne (Divine) on all sides, singing Glory and Praise to their Lord. The Decision between them (at Judgment) will be in (perfect) justice, and the cry (on all sides) will be, "Praise be to Allah, the Lord of the Worlds!"

### Mumin, or The Believer

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Ha-Mim
2. The revelation of this Book is from Allah, Exalted in Power, full of Knowledge,-

71. Wa seeqal-lazeena kafaroo ilaa Jahannama zumaraa; hattaaa iza jaa'oo haa futihat awwabuhaa wa qaala lahum khazanatuhaa alam ya-tikum Rusulum-minkum yatloona 'alaykum Aayaati Rabbikum wa yunziroonakum liqaaa'a Yawmikum haazaa; qaaloo balaa wa laakin haqqat kalimatul-'azaabi 'alal-kaafireen.

72. Qeela-khuloo awwaba Jahannama khaalideena feehaa fabi'sa ma'swal-mutakabbireen.

73. Wa seeqal-lazeenat-taqaw Rabbahum ilal-Jannati zumaraa; hattaaa iza jaa'oo haa wa futihat awwabuhaa wa qaala lahum khazanatuhaa salaamun 'alaykum fat-khuloo haa khaalideen.

74. Wa qaalul-hamdu-lillaahil-lazee sadaqanaa wa'dahoo wa awraanaal-arqa natabaw-wau- minal-Jannati haaysu nashaaa'u fani'ma arul-'aamileen.

75. Wa taral-malaaa'ikata haaafeena min hawlil-'Arshi yusabbihoona bihamdi Rabbihim wa qudiya bay-nahum bilhaqqi wa qealal-hamdu lillaahi Rabbil-'aalameen.

### Al-Mu'min-40

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

1. Haa-Meeem.
2. Tanzeelul-Kitaabi minal-laahil-'Azezil-'Aleem.

وَسَيُنَاجِئُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُرْمًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَتَحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا ۖ قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِن حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَىٰ الْكَافِرِينَ ۝

قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ فَمِئْسَ مَثْوَىٰ الْمُتَكَبِّرِينَ ۝

وَسَيُنَاجِئُ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَىٰ الْجَنَّةِ زُرْمًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ۖ طِبْتُمْ فَادْخُلُوا هَا خَالِدِينَ ۝

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَّبِعُوهُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ ۖ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ۝

وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَاقِقِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ ۖ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

(٢٠) سُورَةُ الْمُؤْمِنِينَ مَكِّيَّةٌ (١٠)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمِّ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۝

3. Who forgives sin, accepts repentance, is Strict in punishment, and has a long reach (in all things). There is no god but He: to Him is the final goal.

4. None can dispute about the Signs of Allah but the Unbelievers. Let not, then, their strutting about through the land deceive you!

5. But (there were people) before them, who denied (the Signs),- the People of Noah, and the Confederates (of Evil) after them; and every People plotted against their prophet, to seize him, and disputed by means of vanities, therewith to condemn the Truth; but it was I that seized them! and how (terrible) was My Requital!

6. Thus was the Decree of your Lord proved true against the Unbelievers; that truly they are Companions of the Fire!

7. Those who sustain the Throne (of Allah) and those around it sing Glory and Praise to their Lord; believe in Him; and implore Forgiveness for those who believe: "Our Lord! Your Reach is over all things, in Mercy and Knowledge. Forgive, then, those who turn in Repentance, and follow Your Path; and preserve them from the Chastisement of the Blazing Fire!

8. "And grant, our Lord! that they enter the Gardens of Eternity, which You have promised to them, and to the righteous among their fathers, their wives, and their posterity! For You are (He), the Exalted in Might, full of Wisdom.

9. "And preserve them from (all) ills; and any whom You preserve from ills that Day,- on them You will have bestowed Mercy indeed: and that will be truly (for them) the highest Achievement".

3. Ghaafiriz-zambi wa qaa-bilit-tawbi shadeedil 'iqaab; zit-tawli laaa ilaaha illaa Huwa ilayhil-maaseer.

4. Maa yujaadilu feea Aa-yaatil-laahi illal-lazeena kafaroo falaa yaghurka taqallubuhum fil-bilaa.

5. Kazzabat qalilahum qawmu Noohiww-wal-Ahzaabu mim ba'dihim wa hammat kullu ummatim bi-Rasoolihim liyakhuuzoo huwa jaadaloo bilbaatili liyuhiidoo bihil-haqqa fakahaztuhum fakayfa kaana 'iqaab.

6. Wa kazaalika haqqat Kalimatu Rabbika 'alal-lazeena kafarooo annahum Aashaabun-Naar.

7. Allazeena yahmiloonal-'Arsha wa man hawlahoo yusabbihoona bihamdi Rabbihim wa yu'mi-noona bihee wa yastaghfiroona lillazeena aamanoo Rabbanaa wasi'ta kulla shay'ir-rahmatañw-wa 'ilman faghfir lillazeena taaboo wataba'oo sabeelaka waqihim 'azaabal-Jaheem.

8. Rabbanaa wa akhilhum Jannaati 'Añnil-latee wa'attahum wa man salaħa min aabaa-ihim wa azwaajihim wa zurriyaatihim; innaaka Antal-'Azeedul-Hakeem.

9. Waqihimus-sayyi-aat; wa man taqis-sayyi-aati Yawma'izin faqa raħimtah; wa zaalika huwal-fawzul-'azeem.

عَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهُ الْمَصِيرِ ۝

مَا يَجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُزُكَ تَقْلُبُهُمْ فِي الْبِلَادِ ۝

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ وَجَدُوا بِأَلْبَابِ طِلِّ لِيُدْخِلُوهُمُ فِي الْحَقِّ فَآخَذْنَا قُلُوبَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۝

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَاتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ۝

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ۝

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنِ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝

10. The Unbelievers will be addressed: "Greater was the aversion of Allah to you than (is) your aversion to yourselves, seeing that you were called to the Faith and you used to refuse."

11. They will say: "Our Lord! Twice have You made us without life, and twice have You given us Life! Now we have recognised our sins: Is there any way out (of this)?"

12. (The answer will be:) "This is because, when Allah was invoked as the Only (object of worship), you rejected Faith, but when partners were joined to Him, you believed! the Command is with Allah, Most High, Most Great!"

13. He it is Who shows you His Signs, and sends down sustenance for you from the sky: but only those receive admonition who turn (to Allah).

14. You call, then, upon Allah with sincere devotion to Him, even though the Unbelievers may detest it.

15. Raised high above ranks (or degrees), (He is) the Lord of the Throne (of Authority): by His Command He sends the Spirit (of inspiration) to any of His servants He pleases, that it may warn (men) of the Day of Mutual Meeting,-

16. The Day whereon they will (all) come forth: not a single thing concerning them is hidden from Allah. Whose will be the dominion that Day?" That of Allah, the One, the Irresistible!

17. That Day will every soul be requited for what it earned; no injustice will there be that Day, for Allah is Swift in taking account.

18. Warn them of the Day that is (ever) drawing near, when the hearts will (come) right up to the throats to choke (them); no intimate friend nor intercessor will the wrong-doers have, who could be listened to.

10. **Innal-lazeena** kafaroo yunaadawna lama **tul-laahi** akbaru **mim-ma** tikum **anfu** sakum iz **tul** awna ilal eemaani fatakfuroon.

11. Qaaloo Rabbanaaa amatanaṣ-natayni wa aḥyaytanāṣ-natayni fa'tarafnaa bizunoo-binaa fahal ilaa khuroo**jim-min** **sabeel**.

12. **Zaalikum bi-anna** hoo iza du'iyal-laahu waḥdahoo kafartum wa **iny-yushrak** bihee tu'minoo; falhukmu lillaahil 'Aliyyil-Kabeer.

13. Huwal-lazee yureekum Aayaatihee wa yunazzilu lakum **minas-samaaa' rizqaa; wa maa yatazakkaru illaa **ma'ny-yunee**.**

14. Fa'ul-laaha mukhliṣeena lahud-deena wa law karihal-kaafiroon.

15. Rafee'ud-darajaati **zul**-Arshi yulqir-rooḥa min amrihee 'alaa **ma'ny-yashaaa'** u min 'ibaadihee liyunzira yawmat-talaa.

16. Yawma hum **baarizoona** laa yakhfaa 'alal-laahi minhum shay'; limanil-mulkul-Yawma lillaahil-Waahidil-Qahhaar.

17. Al-Yawma **tul** zaa kullu naf**sim** **bimaa** kasabat; laa zulmal-Yawm; **innal**-laaha saree'ul-hisaa.

18. Wa **anzirhum** yawmal-aazifati izil-quloobu ladal-hanaajiri kaazimeen; maa lizzaalimeena min hameem**inw**-wa laa shafee' **iny-yutaa'**.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ كَمَا كَفَرُوا اللَّهُ أَكْبَرُ مِنْ مَفْئِدِكُمْ أَنْفُسِكُمْ إِذْ تُدْعُونَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتُكْفَرُونَ ۝

قَالُوا رَبَّنَا أَمَتْنَا اثْنَتَيْنِ وَأَخْيَيْنَا اثْنَتَيْنِ فَأَعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ۝

ذِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ ۖ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُونَ ۚ فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ۝

هُوَ الَّذِي يُرِيكُم آيَاتِهِ وَيُنزِلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ۝

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۝

رَفِيعِ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ۝

يَوْمَ هُمْ بَدْرُؤُونَ ۚ لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ ۚ لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ۖ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ۝

الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ۚ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْأَرْزَاقِ إِذْ يَقُولُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كُذِّبُوا ۚ هَٰذَا مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَبِيمٍ ۖ وَلَا شَفِيعٌ يُطَاعُ ۝

مَنْ ١

19. (Allah) knows of (the tricks) that deceive with the eyes, and all that the hearts (of men) conceal.

20. And Allah will judge with (justice and) Truth: but those whom (men) invoke besides Him, will not (be in a position) to judge at all. Verily it is Allah (alone) Who hears and sees (all things).

21. Do they not travel through the earth and see what was the End of those before them? They were even superior to them in strength, and in the traces (they have left) in the land: but Allah called them to account for their sins, and none had they to defend them against Allah.

22. That was because there came to them their Apostles with Clear (Signs), but they rejected them: so Allah called them to account: for He is full of Strength, Strict in Punishment.

23. Of old We sent Moses, with Our Signs and an Authority manifest,

24. To Pharaoh, Haman, and Qarun; but they called (him) "a sorcerer telling lies!"...

25. Now, when he came to them in Truth, from Us, they said, "Slay the sons of those who believe with him, and keep alive their females," but the plots of Unbelievers (end) in nothing but errors (and delusions)!...

26. Said Pharaoh: "Leave me to slay Moses; and let him call on his Lord! What I fear is lest he should change your religion, or lest he should cause mischief to appear in the land!"

19. Ya'lamu khaaa'inal a'yuni wa maa tukhfis-sudoor.

20. Wallaahu yaqde bilhaqq; wallazeena yaqdoona min doonihee laa yaqdoona bishay'; inna-laaha Huwas-Samee'ul-Baaseer.

21. Awalam yaseeroo fil-arqi fa'anzuroo kayfa kaana 'aaqibatul-lazeena kaanoo min qalbihim; kaanoo hum ashadda minhum quwwatan-wa aasaraan fil-arqi fa-akhazahumul-laahu bizunoobihim wa maa kaana lahum minal-laahi min-waqa.

22. Zaalika bi-annahum kaanat ta-teehim Rusuluhum bilbayyinaati fakafaroo fakahazahumul-laah; innahoo qawiiyyun shadeedul-'iqaa.

23. Wa laqa'arsalnaa Moosaa bi-Aayaatinaa wa sultaanim-mubeen.

24. Ilaa Fir'awna wa Haamaana wa Qaaroonaa faqaaloo saahirun kaz-zaa.

25. Falamma jaa'ahum-bil-haqqi min 'indinaa qaaluu tulooa an-naaa'al-lazeena aamanoo ma'ahoo wastahyoonisaaa'ahum; wa maa kaydul kaafireena illaa fee dalaal.

26. Wa qaala Fir'awnu zaroonee aqtul Moosaa walya'uu Rabbahoo inneee akkaafu any-yubaddila deenakum aw any-yuzhira fil-arqil-fasaad.

يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ۝

وَاللَّهُ يَفْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ شَيْئًا ۚ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۝

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۚ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ

مِنْ وَاقٍ ۝

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ ۚ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۝

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا سِحْرٌ كَذٰبٌ ۝

فَلَمَّا جَاءَهُم بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ ۚ وَمَا كَيْدُ الْكٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلٰلٍ ۝

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ ۚ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ۝

27. Moses said: "I have indeed called upon my Lord and your Lord (for protection) from every arrogant one who does not believe in the Day of Account!"

28. A believer, a man from among the people of Pharaoh, who had concealed his faith, said: "Will you slay a man because he says, 'My Lord is Allah'?- when he has indeed come to you with Clear (Signs) from your Lord? and if he be a liar, on him is (the sin of) his lie: but, if he is telling the Truth, then will fall on you something of the (calamity) of which he warns you: truly Allah does not guide one who transgresses and lies!

29. "O my People! Yours is the dominion this day: you have the upper hand in the land: but who will help us from the Punishment of Allah, should it befall us?" Pharaoh said: "I but point out to you that which I see (myself); nor do I guide you but to the Path of Right!"

30. Then said the man who believed: "O my people! Truly I do fear for you something like the Day (of disaster) of the Confederates (in sin)!"

31. "Something like the fate of the People of Noah, the 'Ad, and the Thamud, and those who came after them: but Allah never wishes injustice to His servants.

32. "And O my people! I fear for you a Day when there will be mutual calling (and wailing),-

33. "A Day when you shall turn your backs and flee: no defender shall you have from Allah: any whom Allah leaves to stray, there is none to guide.

27. Wa qaalaa Moosaaa **innee-**  
'uztu bi-Rabee wa Rabbikum  
**min** kulli mutakabbiril-laa  
yu'minu bi-Yawmil-Hisaa**.**

28. Wa qaalaa rajulum mu'mi-  
**nun-min** Aali Fir'awna  
yaktumu eemaanahoo ata-  
tu-loona rajulan **aany-yaqoola**  
Rabbiyal-laahu wa qa**l**  
jaa'aakum **bil**-bayyinaati mir-  
Rabbikum wa **iiny-yaku**  
kaaziban fa'alayhi kazibuhoo  
wa **iiny-yaku** shaadiqa**any-**  
**yu**sikum ba'dul-lazee ya'idu-  
kum, **innal**-laaha laa yahdee  
man huwa musrifun **kaz-zaa**b.

29. Yaa qawmi lakumul  
mulkul-yawma zaahireena fil-  
ar**di** fama**any-yan**surunaa **mim**  
**ba**-sil-laahi **in** jaaa'anaa; qaalaa  
Fir'awnu maaa ureekum illaa  
maaa araa wa maaa ahdeekum  
illaa sabeelar-rashaa**.**

30. Wa qaalal-lazeee aamana  
yaa qawmi **innee** akhaafu  
'alaykum **mis**la yawmil-  
A**h**zaa**.**

31. Misla da-bi qawmi Noo-  
**hi**nw-wa 'Aadi**n**w-wa Sa**m**ooda  
wallazeena **mim** ba'dihim; wa  
mal-laahu yureedu **zulmal**-lil  
'ibaa**.**

32. Wa yaa qawmi **innee**  
akhaafu 'alaykum yawmat  
tanaa**.**

33. Yawma tuwalloona mu-  
bireena maa lakum **min**al-laahi  
min 'aas**im**; wa **maany-yu**dlilil-  
laahu fama**l**ahoo min haa**.**

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ  
مِّنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ  
الْحِسَابِ ۝

وَقَالَ رَجُلٌ مُُّؤْمِنٌ مِّنْ آلِ  
فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ  
رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ  
جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ ۗ وَإِنْ  
يَكْ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ  
يَكْ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي  
يَعِدُّكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ  
هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ۝

يَقَوْمٍ لَّكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَهَرِينَ  
فِي الْأَرْضِ ۚ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ  
اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا ۗ قَالَ فِرْعَوْنُ مَا  
أُرِيكُمْ إِلَّا مَا آرَأَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ  
إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ۝

وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَوْمَئِذٍ إِنِّي أَخَافُ  
عَلَيْكُمْ مِّثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ۖ  
مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ  
وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ ۗ وَمَا اللَّهُ  
بُرِيدٌ ظَلَمًا لِلْعِبَادِ ۝

وَيَقَوْمٍ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ  
التَّنَادِ ۖ  
يَوْمَ تَوَلَّوْنَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِّنْ  
اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۗ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ  
فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۝

34. "And to you there came Joseph in times gone by, with Clear Signs, but you did not cease to doubt of the (mission) for which he had come: at length, when he died, you said: Allah will not send any Messenger after him. Thus Allah leaves to stray such as transgress and live in doubt,-

35. "(Such) as dispute about the Signs of Allah, without any authority that has reached them, grievous and odious (is such conduct) in the sight of Allah and of the Believers. Thus Allah seals up every heart of arrogant and obstinate transgressors."

36. Pharaoh said: "O Haman! build me a lofty palace, that I may attain the ways and means,-

37. "The ways and means of (reaching) the heavens, and that I may mount up to the God of Moses: But as far as I am concerned, I think (Moses) is a liar!" Thus was made alluring, in Pharaoh's eyes, the evil of his deeds, and he was hindered from the Path; and the plot of Pharaoh led to nothing but perdition (for him).

38. The man who believed said further: "O my people! follow me: I will lead you to the Path of Right.

39. "O my people! This life of the present is nothing but (temporary) convenience: It is the Hereafter that is the Home that will last.

40. "He that works evil will not be requited but by the like thereof: and he that works a righteous deed - whether man or woman - and is a Believer- such

34. Wa laqa<sup>1</sup> jaaa'akum Yoosufu min qablu bil-bayyinaati fama ziltum fee shakkim-mimmaa jaaa'akum bihee hattaaa izaal halaka qultum la'ny-ya<sup>1</sup> 'asal-laahu mim ba<sup>1</sup> dihee Rasoolaa; kazaalika yu'dillul-laahu man huwa musrifum-murtaa<sup>1</sup>.

35. Allazeena yujaadiloona fee Aaayaatil-laahi bighayri sultaanin ataahum kabura ma<sup>1</sup>tan indal-laahi wa indal-lazeena aamanoo; kazaalika ya<sup>1</sup>ba'ul-laahu'alaal kulli qalbi mutakabbirin jabbaat.

36. Wa qaala Fir'awnu yaa Haamaanu<sup>1</sup>-ni lee sharhal-la'allee a<sup>1</sup>lughul-asbaa<sup>1</sup>.

37. Asbaabas-samaawaati fa-attali'a ilaaa ilaahi Moosaa wa innee la-azunnuhoo kaazibaa; wa kazaalika zuyyina Ii-Fir'awna sooo'u 'amalihee wa shudda 'anis-sabeel; wa maa kaydu Fir'awna illaa fee tabaa<sup>1</sup>.

38. Wa qaalal-lazee aamana yaa qawmitabi'ooni ahdikum sabeelar-rashaa<sup>1</sup>.

39. Yaa qawmi innamaa haazihil-hayaatud-dunyaa mataa<sup>1</sup>unw-wa innal Aakhirata hiya daarul-qaraar.

40. Man 'amila sayyi'atan falaa yu<sup>1</sup>zaaa illaa mislahaa wa man 'amila saaliham-min zakarin aw un<sup>1</sup>saa wa huwa mu'minun fa-ulaaa'ika

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلِ  
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكِّ مِمَّا  
جَاءَكُمْ بِهِ حَتَّى إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ  
لَنْ نَبْعَثَ اللَّهَ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا  
كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ  
مُرْتَابٌ ۝

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ  
بِعَيْرِ سُلْطَانٍ أَنَّهُمْ ذَكِيرٌ مَفْتَأٍ وَعِنْدَ  
اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ  
يُطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ  
جَبَّارٍ ۝

وَقَالَ فِرْعَوْنُ لِيَهَامُنُ ابْنِ لِي  
صَرِّحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ ۝  
أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ فَأَطَّلِعُ إِلَى آلِ اللَّهِ  
مُوسَى وَآلِ لَأُظَنَّهُ كَاذِبًا ذُو كَذَلِكَ  
زَيْنٌ لِفِرْعَوْنَ سُوءٍ عَلَيْهِ وَصَدَّ عَنِ  
السَّبِيلِ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا  
فِي تَبَابٍ ۝

وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا يَتَّبِعُونَ  
أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ۝

يَتَّبِعُونَ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا  
مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ۝  
مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا  
مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِمَّنْ  
ذَكَرَ أَوْ آتَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ قَلِيلًا

will enter the Garden (of Bliss):therein will they have abundance without measure.

41. "And O my people! How (strange) it is for me to call you to Salvation while you call me to the Fire!

42. "You do call upon me to blaspheme against Allah, and to join with Him partners of whom I have no knowledge; and I call you to the Exalted in Power, Who forgives again and again!"

43. "Without doubt you do call me to one who is not fit to be called to, whether in this world, or in the Hereafter; our return will be to Allah; and the transgressors will be Companions of the Fire!

44. "Soon will you remember what I say to you (now)-My (own) affair I commit to Allah: for Allah (ever) watches over His servants."

45. Then Allah saved him from (every) ill that they plotted (against him), but the burnt of the Penalty encompassed on all sides the People of Pharaoh.

46. In front of the Fire will they be brought, morning and evening: and (the sentence will be) on the Day that Judgment will be established: "You cast the People of Pharaoh into the severest Chastisement!"

47. Behold, they will dispute with each other in the Fire! The weak ones (who followed) will say to those who had been arrogant, "We but followed you: can you then take (on yourselves) from us some share of the Fire?"

48. Those who had been arrogant will say: "We are all in this (Fire)! Truly, Allah has judged between (His) servants!"

49. Those in the Fire will say to the Keepers of

yaikhuloonal-Jannata yurzaqoona feehaa bighayri hisaab.

41. Wa yaa qawmi maa leea a'ookum ilan-naajaati wa ta'oonanee ilan-Naar.

42. Ta'oonanee li-akfura billaahi wa ushrika bihee maa laysa lee bihee 'ilmuñw-wa ana a'ookum ilal-'Azeezil-Ghaffaar.

43. Laa jarama annamaa ta'oonanee ilayhi laysa lahooda'watun fid-dunyaa wa laa fil-Aakhirati wa anna maraddanaa ilal-laahi wa annal-musrifeenahum Aşhaabun-Naar.

44. Fasatazkuroona maaa aqoolu lakum; wa ufawwiḍu amree ilal-laah; inna-laaha Baṣeerum bil-'ibaa.

45. Fawaqaahul-laahu sayyi-aati maa makaroo wa ḥaaqa bi-Aali-Fir'awna soo'ul-'azaa.

46. An-Naaru yu'raḍoona 'alayhaa ghuduwwañw-wa 'ashiyaa; wa Yawma taqoomus-Saa'atu a'khiloo Aala Fir'awna ashaddal-'azaa.

47. Wa iz yataḥaaajjoona fin Naari fayaqooluḍ-ḍu'afaaa'u lillazeenas-takbaroo innaa kunnaa lakum taba'an fahal antum mughnoona 'anna naseebam-minan-Naar.

48. Qaalal-lazeenas-takbaroo innaa kulllun feehaa innal-laaha qaḥ ḥakama baynal-'ibaa.

49. Wa qaalal-lazeena fin-Naari likhazanati

يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْتَفُونَ فِيهَا

بِغَيْرِ حِسَابٍ  
وَيَقُولُ مَا لِيَ أُدْعُوكم إِلَى النَّجْوَةِ  
وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ

تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ  
بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ ذَا أَنَا  
أَدْعُوكم إِلَى الْعَزِيزِ الْعَفَّارِ

لَا جَرَمَ أَنْتُمْ تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ  
لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي  
الْآخِرَةِ وَأَنْ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ  
وَأَنْ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ

فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفَوضُ  
أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ

بِالْعِبَادِ  
فَوَقَّهَ اللَّهُ سَيِّئَاتٍ مَا مَكَرُوا  
وَحَاقَ بِالْفِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ

النَّارِ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا  
وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ تَدْخُلُوا  
الْأَرْضَ فَرعونَ أَشَدَّ الْعَذَابِ

وَإِذْ يَتَخَفَتُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ  
الضُّعْفَاءُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا  
لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُعْتَدُونَ

عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ  
قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ  
فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَتِ

التصنيف

مترجم

Hell: "Pray to your Lord to lighten us the Penalty for a day (at least)!"

50. They will say: "Did there not come to you your Apostles with Clear Signs?" They will say, "Yes". They will reply, "Then pray (as you like)! But the prayer of those without Faith is nothing but (futile wandering) in (mazes of) error!"

51. We will, without doubt, help Our Apostles and those who believe, (both) in this world's life and on the Day when the Witnesses will stand forth,-

52. The Day when no profit will it be to Wrong-doers to present their excuses, but they will (only) have the Curse and the Home of Misery.

53. We did aforetime give Moses the (Book of) Guidance, and We gave the Book in inheritance to the Children of Israel,-

54. A Guide and a Message to men of Understanding.

55. Patiently, then, persevere: for the Promise of Allah is true: and ask forgiveness for your fault, and celebrate the Praises of your Lord in the evening and in the morning.

56. Those who dispute about the Signs of Allah without any authority bestowed on them,- there is nothing in their breasts but (the quest of) greatness, which they shall never attain to: seek refuge, then, in Allah: It is He Who hears and sees (all things).

57. Assuredly the creation of the heavens and the earth is a greater (matter) than the creation of men: yet most men do not understand.

58. Not equal are the blind and those who (clearly) see: nor are (equal) those who believe and work deeds of righteousness, and those who do evil. Little do you learn by admonition!

Jahannamad- 'oo Rabbakum yukhaffif **anna** yawmam-minal-'azaab.

50. Qaaloo awalam taku taateekum Rusulukum bilbayyinaati qaloo balaa; qaloo fa'oo; wa maa du'aaa'ul-kaafireena illaa fee dalaal.

51. **Inna** lanansuru Rusulanaa wallazeena amanoo fil-hayaatid-dunyaa wa Yawma yaqoomul-ashhaa.

52. Yawma laa **yanfa**'uz-zaalimeena ma'ziratuhum wa lahumul-la'natu wa lahum sooo'ud-daar.

53. Wa laqa **a**aataynaa Moosal-hudaa wa awraanaa Banees Israaa' eelal-Kitaa.

54. Hudañw-wa **z**ikraa li-ulil albaa.

55. Faşbir **inna** wa'dal-laahi haqquñw-waştaghfir **lizambika** wa sabbiñ bihamdi Rabbika bil'ashiyi walikaar.

56. **Inna**-lazeena yujaadiloona fee Aayaatillaahi bighayri sulţaanin ataahum **in** fee şudoorihim illaa ki**rum**-maa hum **bi**baaligheeh; fasta'iz billaahi **inn**ahoo Huwas-Samee'ul Başeer.

57. Lakhalqus-samaawaati wal-arđi akbaru min khalqin-naasi wa laa**kinna** akşarannaasi laa ya'lmoon.

58. Wa maa yastawil-a'maa walbaşeeru wallazeena aamanoo wa 'amiluş-saalihaati wa lal-musee'; qalee**lam**-maa tatazakaroon.

جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ ۝

قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُمْ

بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَاذْعُوا

وَمَا دَعَوُا الْكٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلٰلٍ ۝

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي

أَحْيَاؤِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ ۝

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذَرَتُهُمْ

وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَ

أَوْثَرْنَا بَنِي إِسْرٰءِيلَ الْكِتٰبَ ۝

هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۝

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ

لذَّنْبِكَ وَسِجِّ بِعَمْدِ رَبِّكَ بِالْعِشْيِ

وَالْإِبْكَارِ ۝

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ

يُغَيِّرُ سُلْطٰنَ أَمْثَلِهِمْ ۝ إِنَّ فِي

صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرًا مَّا هُمْ

بِالْغَيْبِ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ

السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۝

لَخَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ

خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

لَا يَعْلَمُونَ ۝

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرَةُ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحٰتِ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحٰتِ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحٰتِ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحٰتِ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحٰتِ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحٰتِ



59. The Hour will certainly come: therein is no doubt: yet most men do not believe.

60. And your Lord says: "Call on Me; I will answer your (Prayer): but those who are too arrogant to serve Me will surely find themselves in Hell - in humiliation!"

61. It is Allah Who has made the Night for you, that you may rest therein, and the Day as that which helps (you) to see. Verily Allah is full of Grace and Bounty to men: yet most men give no thanks.

62. Such is Allah, your Lord, the Creator of all things, there is no god but He: then how you are deluded away from the Truth!

63. Thus are deluded those who are wont to reject the Signs of Allah.

64. It is Allah Who has made for you the earth as a resting place, and the sky as a canopy, and has given you shape- and made your shapes beautiful,- and has provided for you Sustenance, of things pure and good;- such is Allah your Lord. So Glory to Allah, the Lord of the Worlds!

65. He is the Living (One): there is no god but He: call upon Him, giving Him sincere devotion. Praise be to Allah, Lord of the Worlds!

66. Say: "I have been forbidden to invoke those whom you invoke besides Allah,- seeing that the Clear Signs have come to me from my Lord; and I have been commanded to submit (in Islam) to the Lord of the Worlds."

67. It is He Who has created you from dust, then

59. **Inna**s-Saa'ata la-atiyatul-laa rayba feehaa wa laa**kinna** aksaran-naasi laa yu'minoon.

60. Wa qaala Rabbukumul-**oo**neee astajilakum; **inna**l-lazeena yastakbiroona 'an 'ibaadatee saya**kh**uloona Jahannama daakhireen.

61. Allaahul-lazee ja'ala lakumul-layla litaskunoo feehi **wanna**haara mu**sh**iraa; **inna**l-laaha lazoo-fa**dl**in 'alan-naasi wa laa**kinna** aksaran-naasi laa yashkuroon.

62. **Za**alikumul-laahu Rabbukum Khaaliqul-kulli shay'; laaa ilaaha illaa Huwa fa-**anna** tu'fakoon.

63. Kazaalika yu'fakul lazeena kaanoon bi-Aayaatillaahi ya**h**adoon.

64. Allaahul-lazee ja'ala lakumul-ar**qa** qaraa**ra**n**w**-wassamaa'a binaaa'**a**n**w**-wa **sa**wwarakum fa-a**h**sana suwarakum wa razaqakum **mi**na**ta**-**ta**y**iba**at; **za**alikumul-laahu Rabbukum fatabaarakal-laahu Rabbul-'aalameen.

65. Huwal-Hayyu laaa ilaaha illaa Huwa fa**o**o**hu** mukhliseenahud-deen; al-hamdu lillaahi Rabbil-'aalameen.

66. Qul **inne**e nuheetu an a'budal-lazeena ta**o**ona **mi**n doonil-laahi **lam**naa ja**aa**'aniyal-bayyinaatu mir-Rabbee wa umirtu an uslima li-Rabbil-'aalameen.

67. Huwal-lazee khalaqakum **mi**n turaabin **sum**ma

إِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا  
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ  
إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي  
سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ ذُخْرَيْنَ ﴿٦٠﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا  
فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۗ إِنَّ اللَّهَ  
لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ  
النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾

ذُكِرْكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ  
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۗ فَآلَافٌ تَوْفِكُونَ ﴿٦٢﴾

كَذَلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا  
يَايَتِ اللَّهَ بِجَحْدُونَ ﴿٦٣﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ  
قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ۖ وَصَوَّرَكُمْ  
فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ ۖ وَرَرَّ فَعَمَّ مِنَ  
الطَّيِّبَاتِ ۗ ذُكِرْكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ ۗ  
فَتَبَرَّكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ  
مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۗ الْحَمْدُ لِلَّهِ  
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾

قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ  
تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِي  
الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ  
أُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٦﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ

٦٤ =

وقف لازم

مزل ١

from a sperm-drop, then from a leech-like clot; then He gets you out (into the light) as a child; then lets you (grow and) reach your age of full strength; then lets you become old,- though of you there are some who die before;- and lets you reach a term appointed; in order that you may learn wisdom.

68. It is He Who gives Life and Death; and when He decides upon an affair, He says to it, "Be", and it is.

69. Don't you see those that dispute concerning the Signs of Allah? How are they turned away (from Reality)?-

70. Those who reject the Book and the (revelations) with which We sent Our Apostles: but soon shall they know,-

71. When the yokes (shall be) round their necks, and the chains; they shall be dragged along-

72. In the boiling fetid fluid: then in the Fire they shall be burned;

73. Then shall it be said to them: "Where are the (deities) to which you gave part- worship-

74. "Besides Allah?" They will reply: "They have left us in the lurch: nay, we did not invoke of old, anything (that had real existence)." Thus does Allah leave the Unbelievers to stray.

75. "That was because you were wont to rejoice on the earth in things other than the Truth, and that you were wont to be insolent.

76. "You enter the gates of Hell, to dwell therein: and evil is (this) abode of the arrogant!"

77. So persevere in patience; for the Promise of Allah is true: and whether

min nu<sup>1</sup>fatin summa min  
'alaqatin summa yukhrijukum  
tiflan summa lita<sup>1</sup>lughoo  
ashuddakum summa litakoonoo  
shuyookhaa; wa minkum ma<sup>1</sup>ny-  
yutawaffaa min qablu wa  
lita<sup>1</sup>lughooo ajalam-musam-  
ma<sup>1</sup>nw-wa la' allakum ta'qiloon.

68. Huwal-lazee yuhyee wa  
yumeetu fa-izaa qa<sup>1</sup>daaa amran  
fa-inna<sup>1</sup>maa yaqoolu la<sup>1</sup>hoo kun  
fa-yakoon.

69. Alam tara ilal-lazeena  
yujaadiloona fee Aayaatillaahi  
anna<sup>1</sup> yusrafoon.

70. Allazeena kaz-zaboo bil-  
Kitaabi wa bimaaa arsalnaa  
bihee Rusulanaa fasawfa  
ya'lamoona.

71. Izil-aghlaalu fee a'naaqihim  
wassalaasilu yushaboon.

72. Fil-hameemi summa fin-  
Naari yusjaroona.

73. Summa qeela lahum-ayna  
maa kuntum tushrikoon.

74. Min doonil-laah; qaloo  
dalloo anna<sup>1</sup> bal-lam nakun  
na<sup>1</sup>oo min qablu shay'aa;  
kazaalika yu<sup>1</sup>qillul-laahul-  
kaafireen.

75. Zaalikum bimaa kuntum  
tafrahoona fil-ar<sup>1</sup>di bighayril-  
haqqi wa bimaa kuntum  
tamrahoona.

76. U<sup>1</sup>khalooo a<sup>1</sup>waaba  
Jahannama khaalideena fee<sup>1</sup>haa  
fabi'sa ma<sup>1</sup>qwal-mutakabbireen.

77. Fa<sup>1</sup>shbir inna<sup>1</sup> wa'dal-laahi  
haqq. fa-immaa

مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ  
يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِيَتَّبِعُوا  
أَشْدَّكُمْ ثُمَّ لِيَتَّكِبُوا شُيُوعًا  
وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَقَّى مِنْ قَبْلِ  
وَلِيَتَّبِعُوا أَجَلًا مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ  
تَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ ۚ فَإِذَا  
قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ  
فَيَكُونُ ﴿٦٩﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ  
فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّهُمْ يُصِرُّونَ ﴿٧٠﴾

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا  
بِهِ رَسُولَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾

إِذَا الْأَعْلَىٰ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلْسَلُ  
يُصْحَبُونَ ﴿٧٢﴾

فِي الرَّحْمِيقَةِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٣﴾  
ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ  
تُشْرِكُونَ ﴿٧٤﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا  
بَلْ لَمْ تَكُنْ تَدْعُوهُمْ مِنْ قَبْلُ شَيْئًا  
كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٥﴾

ذَلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ  
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٦﴾

أَدْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ  
فِيهَا ۚ فَبِئْسَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٧﴾

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۚ وَإِنَّمَا

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۚ وَإِنَّمَا

We show you (in this life) some part of what We promise them, - or We take your soul (to Our Mercy) (before that), - (in any case) it is to Us that they shall (all) return.

78. We did aforetime send Apostles before you: of them there are some whose story We have related to you, and some whose story We have not related to you. It was not (possible) for any Apostle to bring a Sign except by the leave of Allah: but when the Command of Allah issued, the matter was decided in truth and justice, and there perished, there and then those who stood on Falsehoods.

79. It is Allah Who made cattle for you, that you may use some for riding and some for food;

80. And there are (other) advantages in them for you (besides); that you may through them attain to any need (there may be) in your hearts; and on them and on ships you are carried.

81. And He shows you (always) His Signs: then which of the Signs of Allah will you deny?

82. Do they not travel through the earth and see what was the End of those before them? They were more numerous than these and superior in strength and in the traces (they have left) in the land: yet all that they accomplished was of no profit to them.

83. For when their Apostles came to them with Clear Signs, they exulted in such knowledge (and skill) as they had; but that very (wrath) at which they were wont to scoff hemmed them in.

84. But when they saw Our Punishment, they said: "We believe in Allah, - the One Allah - and we reject the partners we used to join with Him."

85. But their professing the Faith when they (actually) saw

nuriyannaka ba'dal-lazee na'iduhum aw natawaffayannaka fa-ilaynaa yurja'oon.

78. Wa laqal aarsalnaa Rusulam-min qablika minhum man qaashaanaa 'alayka wa minhum maal-lam na'ushu 'alayk; wa maa kaana li-Rasoolin aany-ya-tiya bi-Aayatin illaa bi-iznil-laah; fa-izaa jaaa'a amrul-laahi qudiya bilhaqqi wa khasira hum alikal-mubtiloon.

79. Allaahul-lazee ja'ala lakumul-an'aama litarkaboo minhaa wa minhaa ta-kuloon.

80. Wa lakum feehaa manaafi'u wa lita'luhoo 'alayhaa haajatan fee sudoorikum wa 'alayhaa wa 'alal-fulki tuhmaaloon.

81. Wa yureekum Aayaatihee fa-ayya Aayaatillaahi tunkiroon.

82. Afalam yaseeroo fil-ar'di fayanzuroo kayfa kaana 'aaqibatul-lazeena min qablihim; kaanoo aksara minhum wa ashadda quwwatañw-wa aashaaran fil-ar'di famaana aghnaa 'anhum maa kaanoo yaksiboon.

83. Falammaa jaaa'athum Rusuluhum bilbayyinaati farihoobimaa indahum minal-'ilmi wa haqa bihim maa kaanoo bihee yastahzi'oon.

84. Falammaa ra-aw ba-sanaa qalooo aamanna billaahi wahdahoo wa kafarna bimaa kunnaa bihee mushrikeen.

85. Falam yaku yanfa'uhum eemaanuhum lammaa ra-aw

تُرِيْتِكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَقَّيْتِكَ فَأَلَيْنَا يَرْجِعُونَ ٥٠

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ وَمِنْهُمْ مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّن لَّمْ نَقِصْصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ فُضِيَ بِالْحَقِّ

وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْتَلُونَ ٥١

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ٥٢

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُصَلُّونَ ٥٣

وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَآتَيْتَ آيَاتِ اللَّهِ تَنْكُرُونَ ٥٤

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرُ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَأَنَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا أَعْنَى عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ٥٥

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَاعِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ٥٦

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدَاهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ٥٧

فَلَمْ يَكُنْ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا

Our Punishment, was not going to profit them. (Such has been) Allah's Way of dealing with His servants (from the most ancient times). And even thus did the Rejecters of Allah perish (utterly)!

### Ha-Mim Sajda, or Fussilat

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Ha-Mim:
2. A Revelation from (Allah), Most Gracious, Most Merciful:-
3. A Book, whereof the verses are explained in detail; - a Qur'an in Arabic, for people who understand;-
4. Giving good news and admonition: yet most of them turn away, and so they do not hear.
5. They say: "Our hearts are under veils, (concealed) from that to which you invite us, and in our ears is a deafness, and between us and you is a screen: so you do (what you will); for us, we shall do (what we will!)"
6. You say: "I am but a man like you: It is revealed to me by Inspiration, that your God is One God: so stand true to Him, and ask for His Forgiveness." And woe to those who join gods with Allah,-
7. Those who do not practise regular Charity, and who even deny the Hereafter.
8. For those who believe and work deeds of righteousness is a reward that will never fail.
9. Say: Is it that you deny Him Who created the earth in two Days? And do you join equals with Him? He is the Lord of (all) the Worlds.

ba-sanaa sunnat-al-laahil-latee qal khalat fee 'ibaadihee wa khasira hunaaikal-kaafiroon.

### HAA MEEEM AS-SAJDAH-41

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

1. Haa-Meeem.
2. Tanzeelum Minar-Rahmaanir-Raheem.
3. Kitaabun fuṣṣilat Ayaatuhoo Qur'aanan 'Arabiyyal-liqawmiñ-ya'lamoon.
4. Basheerañ-wa nazeerana fa-a'raḍa aksaruhum fahum laa yasma'oon.
5. Wa qaaloo quloobunaa fee a kinnatim-mimmaa ta'oonaa ilayhi wa fee azaaninaa wa gruñ-wa mim bayninaa wa baynika hijaabun fa'mal innanaa 'aamiloon.
6. Qul innamaaa anaa basharum-mislukum yooḥaaa ilayya annamaaa ilaahukum Ilaahuñ-w-Waahidun fastaqeemooo ilayhi wastaghfirooh; wa waylul-lilmushrikeen.
7. Allazeena laa yu'toonaz-Zakaata wa hum bil-Aakhirati hum kaafiroon.
8. Innal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati lahum aḥrun ghayru mamnoon.
9. Qul a'innakum latakfuroona billazee khalaqal-arḍa fee yawmayni wa ta'aloona lahoo andaadaa; zaalika Rabbul'aalameen.

بِأَسْمَاءِ سُنَّتِ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ ۖ وَخَسِرَ هُنَاكَ الْكٰفِرُونَ ۝

(٣١) سُورَةُ حَمَّ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ (٢١)  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمَّ ۝  
تَنْزِيلٌ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝  
كِتَابٌ فَضَّلْتَ آيَتَهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝  
بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۖ فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۝  
وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِيْ كِنْفَةٍ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِيْ آذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَأَعْمَلْنَا مَا عَمِلُوا ۝  
قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوا ۗ وَوَيْلٌ لِلْمُشْرِكِينَ ۝  
الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كٰفِرُونَ ۝  
إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝  
قُلْ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْخٰلِقِ الْأَرْضِ فِيْ يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ آتَادًا ذٰلِكَ رَبُّ الْعٰلَمِينَ ۝